

La parte di Don Sancio

<i>Atto I Scena 9</i>	Giacinta è un modello di saggezza.	Veáisla, quiera Dios, bien empleada, que es un ángel.
<i>Atto I Scena 9</i>	Vi accompagno ...	De prudencia puede ser un espejo la que oís.
<i>Atto I Scena 9</i>	Arriverò fino al corridoio, se me lo consentite.	A serviros.
<i>Atto III Scena 10</i>	Per un uomo della mia età, Don Giovanni di Luna, è troppo fresco sul fiume.	Al corredor llegaré con vos, si licencia dais.
<i>Atto III Scena 10</i>	Ottima idea. Sul Manzanares ci andremo un'altra sera più tiepida. A una certa età bisogna usarsi dei riguardi.	Señor don Juan de Luna, para el río, éste es fresco, en mi edad, demasiado.
<i>Atto III Scena 10</i>	"Voglia il cielo che possiate collocarla bene; è un angelo!"	Discreto parecer. Noche tendremos que dar a Manzanares más templada, que ofenden la salud estos extremos.
<i>Atto III Scena 11</i>	A quest'ora?	¿A tal hora?
<i>Atto III Scena 11</i>	Entri.	Entre el señor don Juan.
<i>Atto III Scena 12</i>	Avete premiato la mia fiducia, Don Giovanni di Sosa, col non tardare un attimo per così felice notizia. Vado a comunicarla alla mia bella Giacinta, e perdonate se non la mando a chiamare, ché si sta vestendo.	Mi fe, señor don Juan, habéis premiado con no haber esta nueva tan dichosa por un momento sólo dilatado. A darlo voy a mi Jacinta hermosa, y perdonad que, por estar desnuda, no la mando salir.
<i>Atto III Scena 14</i>	Accostatevi, nobili giovani, alle vostre spose così belle che si dichiarano felici e amorosamente vi attendono ...	"Llegad, ilustres mancebos, a vuestras alegres novias; que dichosas se confiesan y os aguardan amorosas."
<i>Atto III Scena 14</i>	Dài la mano a Don Giovanni.	Dale la mano a don Juan.